

YOUR MAMA SÓ...

helpful, she wrote a glossary!

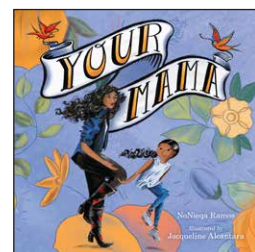
Almuerzo (al-MWER-so):
Lunch

Comida deliciosa (koh-MEE-dah deh-lee-SYOH-sah):
Delicious food

Mad dap:
"Mad" means a lot. "Dap" can mean a handshake,
fist bump, affection, or respect.

Tembleque (TEHM-bleh-keh):
A scrumptious coconut dessert pudding from Puerto Rico made of coconut milk, sugar, and cornstarch. You can dust it with cinnamon or sprinkle it with toasted coconut shavings, or both!

Tres leches (TREHS LEH-chehs):
This dessert is popular in Nicaragua, Mexico, Cuba, Puerto Rico, and Guatemala. A tres leches, also known as pan tres leches, is a sweet sponge cake soaked in three kinds of milk: evaporated milk, condensed milk, and heavy cream or whole milk.



YOUR MAMA SO...

special, you wrote her this poem.

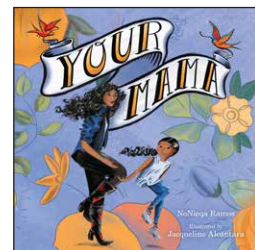
Keep in mind: A poem has rhythm, but it doesn't have to rhyme. Sometimes, the most important part of poetry is that you **try**. Remember: *Your mama* can be your mama. Your mama can be your grandma or titi. Your mama might not be a woman—it's whoever loves and takes care of you. For me, it was my papi. It's all about love and family.

How sweet is your mama? Be specific. Is she as sweet as your favorite dessert?
What does she do that is kind, loving, and thoughtful?

My mama so sweet,

How strong is your mama? Think of the strongest person or thing in the world.
What does your mama do that makes her powerful?

My mama so strong,



How fine is your mama? When your mama looks so pretty, what does she look like? What does she wear? How does she smell?

My mama dress so fine,

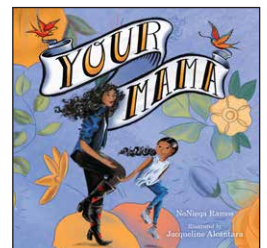
How forgiving is your mama? Have you ever made a not-so-hot choice? How did you make it up to your mama? How does she show she forgives you?

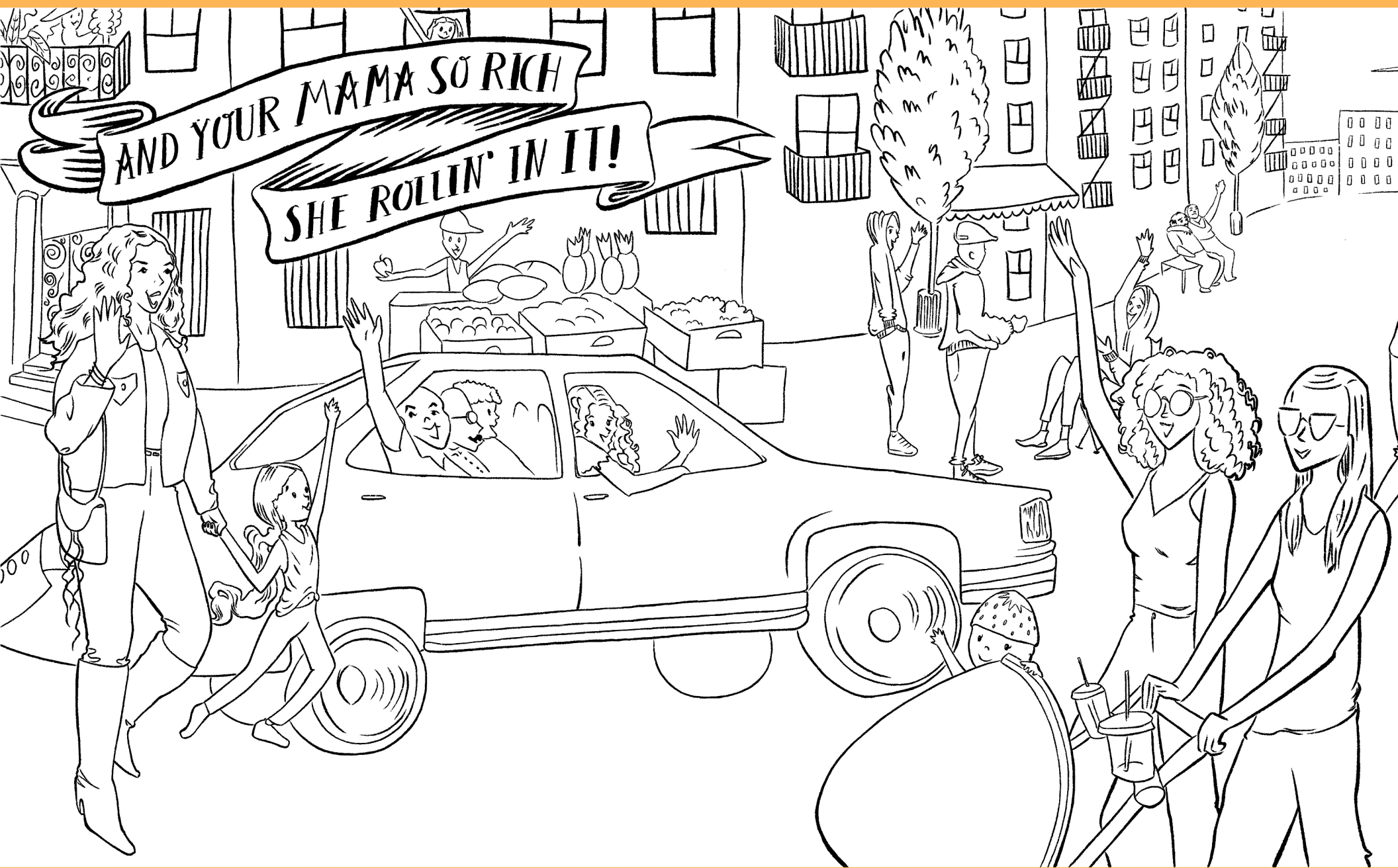
My mama so forgiving,

How smart is your mama? How has she helped you with school? With projects?

My mama a brainiac!

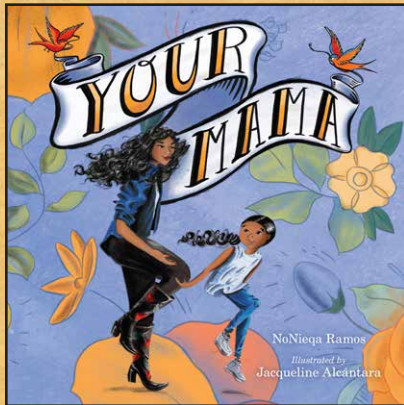
***Like a song, poems are meant to be heard out loud.
Chin up. Chest puffed. Say it proud.***





CELEBRATE *YOUR MAMA*

(or dad, or caregiver) by customizing the card below and drawing a picture of the two of you on the inside. Don't forget to cut it out and share with them!



Written by NoNieqa Ramos
Illustrated by Jacqueline Alcántara



hmhbooks.com



Art © 2021 by Jacqueline Alcántara. Permission to reproduce this page has been granted by the copyright holder, Houghton Mifflin Harcourt. All rights reserved.